

# Las emociones y su incidencia en el aprendizaje de una lengua extranjera. Caso en la Facultad de Lenguas-BUAP

## *Emotions and their incidence in learning a foreign language. Case in the Faculty of Languages-BUAP*

**María Lilia López López\***  
**Sandra Eugenia Pérez Huerta\*\***  
**Carlos Alfredo Pazos Romero\*\*\***  
**María Eugenia Olivos Pérez\*\*\*\***

\*marialilia.lopez@correo.buap.mx Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
\*\*sandra.perezhue@alumno.buap.mx Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
\*\*\*carlos.pazos@correo.buap.mx Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
\*\*\*\*maria.olivos@correo.buap.mx Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

Recibido 11 septiembre, 2023; Aceptado 6 de noviembre 2023

---

### RESUMEN

Las emociones en el proceso de aprendizaje se han convertido en un factor imprescindible durante la formación de los estudiantes en su estancia universitaria. Asimismo, estas son las respuestas a estímulos externos, como el contexto y las personas que los rodean. Por ende, las emociones afectan a la motivación del alumno y posteriormente a su rendimiento académico. Objetivo: Explorar e identificar las emociones experimentadas que han incidido en el aprendizaje de una lengua extranjera en los estudiantes de la Facultad de Lenguas, durante su estancia universitaria, con el fin de adaptar estrategias efectivas en su proceso de aprendizaje. Metodología: Se utilizó un enfoque cualitativo y un marco interpretativo fenomenológico empírico, recurriendo a un cuestionario digital con preguntas abiertas. El método de análisis de contenido ayudó a categorizar las respuestas de 95 estudiantes quienes compartieron sus experiencias con el tema mencionado. Resultados: El entusiasmo y la satisfacción son las dos emociones más experimentadas por los estudiantes durante su proceso de aprendizaje, seguidos de frustración y miedo por los diversos desafíos que se presentan al hablar una lengua extranjera.

*Palabras clave:* emociones, aprendizaje, lengua extranjera, estrategias.

### ABSTRACT

Emotions in the learning process have become an essential factor during the training of students during their university stay. Moreover, these are the responses to external stimuli, such as the context and the people around them. Therefore, emotions affect student motivation and subsequently their academic performance. Objective: To explore and identify the emotions experienced that have influenced the learning of a foreign language in the students of the Faculty of Languages, during their university studies, to adapt effective strategies in their learning process. Methodology: A qualitative approach and empirical phenomenological interpretive analysis were used, employing a digital questionnaire with open questions. The content analysis method helped to categorize the responses of the 95 students who shared their experiences with the mentioned topic. Results: Enthusiasm and satisfaction are the two emotions most experienced by students during their learning process, followed by frustration and fear due to the various challenges when they're speaking a foreign language.

*Keywords:* emotions, learning, foreign language, strategies.

## INTRODUCCIÓN

Tras la pandemia originada por el COVID-19 en México, la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP) tomó medidas para hacer frente a los retos que consigo trajo: en el ámbito de procesos de enseñanza y aprendizaje, herramientas didácticas, socialización del conocimiento e incluso en el tema de emociones; este último impactó, sobre todo, en la vida académica de los estudiantes.

Por lo anterior, se dio marcha a este estudio con el fin de explorar e identificar las emociones experimentadas que han influido en el aprendizaje de una lengua extranjera en los estudiantes de la Facultad de Lenguas, durante su estancia universitaria; con el fin adaptar estrategias efectivas en su proceso de aprendizaje. Para el desarrollo de este estudio, se guio en las siguientes preguntas de investigación: ¿cuáles son las emociones experimentadas que han incidido en el aprendizaje de una lengua extranjera en los estudiantes durante su estancia en la Facultad de Lenguas?, ¿cómo inciden las emociones en el aprendizaje de una lengua extranjera?, ¿qué emociones limitan el aprendizaje de una lengua extranjera? y ¿qué estrategias podrían apoyar a regular las emociones de los estudiantes?

Este trabajo coadyuvará a que los docentes tengamos en cuenta el manejo de emociones dentro y fuera del aula, con el fin de mejorar el rendimiento académico y fomentar el bienestar emocional de los estudiantes, factor importante para motivarlos en su aprendizaje de una lengua extranjera.

Como lo indica Maturana (2001), “las relaciones humanas se dan siempre desde una base emocional que define el ámbito de convivencia” (p.36), y el proceso de aprendizaje se basa en la interacción con los demás, compartiendo más que conocimientos, lo cual implica un efecto emocional intra e interpersonal y una interacción entre estudiante-estudiante y profesor-estudiante.

Autores como Goleman (2021), Salovey y Mayer (1990), Baumsteiger et al, (2022) han mostrado sus resultados de investigación respecto al tema de inteligencia emocional, resaltando la incidencia de las emociones en el aprendizaje vista desde un campo multidisciplinario; asimismo, coinciden que las emociones influyen en la atención, la memoria, la toma de decisiones y la motivación del individuo. Por ende, el interés de rescatar la cuestión de las emociones para un contexto en el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Estudios más recientes dirigidos por Marc Brackett, psicólogo y experto en el campo de la inteligencia emocional, aborda el desarrollo de *RULER (Recognizing, Understanding, Labeling, Expressing y Regulating)*; un enfoque sistémico, basado en 5 habilidades en donde se evidencia el aprendizaje social y emocional, el cual es adoptado por más de 2,000 escuelas públicas y privadas de los Estados Unidos y otros países (Institute for the future of education [IFE], 2023). Bracket et al. (2019) mencionan que, en entornos escolares, implica prácticas sistémicas para incorporar el aprendizaje social y emocional en el liderazgo, la enseñanza y el aprendizaje, con el fin de aprender a gestionar las emociones y el

comportamiento propios y ajenos, tomar decisiones responsables y construir relaciones positivas; lo que permitiría un ambiente saludable e integral para el desarrollo de competencias lingüísticas en una lengua extranjera.

En cuanto al aprendizaje de lenguas extranjeras, autores como Dewaele (2010), Dewaele y MacIntyre (2014), MacIntyre et al. (2020) y Dornyei (2005) han explorado la cuestión psicológica en el aprendizaje, estudiando temas como: motivación, estrés, ansiedad; en donde resaltan que las emociones juegan un papel fundamental, no solo en el rendimiento académico, sino en el factor salud de los mismos estudiantes y docentes.

Para fines de este estudio, se han retomado las ideas esenciales de los autores quienes coinciden en la incidencia de las emociones en el proceso de aprendizaje. Lo que sería interesante es ver el comportamiento y actitud de los estudiantes ante su proceso de aprendizaje, saber si reconocen sus emociones y en qué momento se presentan. El siguiente apartado enfatiza en dicha cuestión.

## MÉTODOLÓGÍA

### INSTRUMENTO Y PARTICIPANTES

Este estudio se desarrolló en la Facultad de Lenguas de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, en donde hay dos licenciaturas en modalidad presencial; las cuales son: Licenciatura en la Enseñanza del Inglés (LEI) y Licenciatura en la Enseñanza del Francés (LEF).

Se realizó un estudio cualitativo; según Hernández-Sampieri y Mendoza (2018), el cual busca comprender el fenómeno social más allá de medir las variables involucradas; asimismo, este trabajo se inclinó en una interpretación reflexiva a partir de las experiencias vividas de los estudiantes en sus propios ambientes naturales. Por ende, se optó por un marco interpretativo fenomenológico empírico, cuyas características se basan en explorar, describir y comprender las vivencias de la comunidad estudiantil, parafraseando a Hernández-Sampieri y Mendoza (2018).

El instrumento y a la vez la técnica que se utilizó fue un cuestionario digital con preguntas abiertas, el cual se diseñó, piloteó y compartió mediante la plataforma Microsoft Forms, con el fin de agilizar la colecta de datos y que permitiera identificar las emociones que han experimentado los alumnos durante su proceso de aprendizaje. El cuestionario contempló 2 ítems, uno referente al año de ingreso escolar a la Facultad y otro al programa educativo al que pertenecen; además de 14 preguntas abiertas repartidas en 3 temas: 1) emociones en el aprendizaje de una lengua extranjera y formación académica; 2) formación docente en el tema de manejo de emociones y 3) estrategias emocionales. Asimismo, el instrumento contempló un apartado referente a la confidencialidad y anonimato de los datos recabados de los encuestados.

El instrumento se aplicó a 95 estudiantes de las dos licenciaturas de la Facultad de Lenguas. Se optó por un *muestreo no probabilístico* (Hernández-Sampieri y

Mendoza, 2018), por cuestiones de accesibilidad y conveniencia. Las únicas condiciones a cumplir por parte de los encuestados eran: ser estudiante activo y estar cursando una de las licenciaturas ya mencionadas.

## ANÁLISIS DE DATOS

Para el análisis de datos, se acudió al método de categorización. Esta etapa comprende las siguientes acciones secuenciales.

1. Una vez obtenidos los datos, gracias a la aplicación de Microsoft Forms, se procedió a realizar una lectura general de toda la información recolectada.
2. Los datos se capturaron en un instrumento diseñado en Excel, comprendiendo 4 entradas. Una para señalar si el dato recabado correspondía a uno de los tres temas (retomados para la redacción de los ítems del instrumento) que se mencionan en el apartado anterior. La segunda columna ayudó a registrar la categoría que iba emergiendo de los datos de cada ítem y de cada participante, utilizando la técnica de categorización. La tercera contemplaba la frecuencia de cada categoría, en donde nos ayudamos de códigos (*P1, P2, P3...P95*); asignando la *P* de participante y el número al orden de participación de cada uno, *P1* representando al primer estudiante y *P95* al

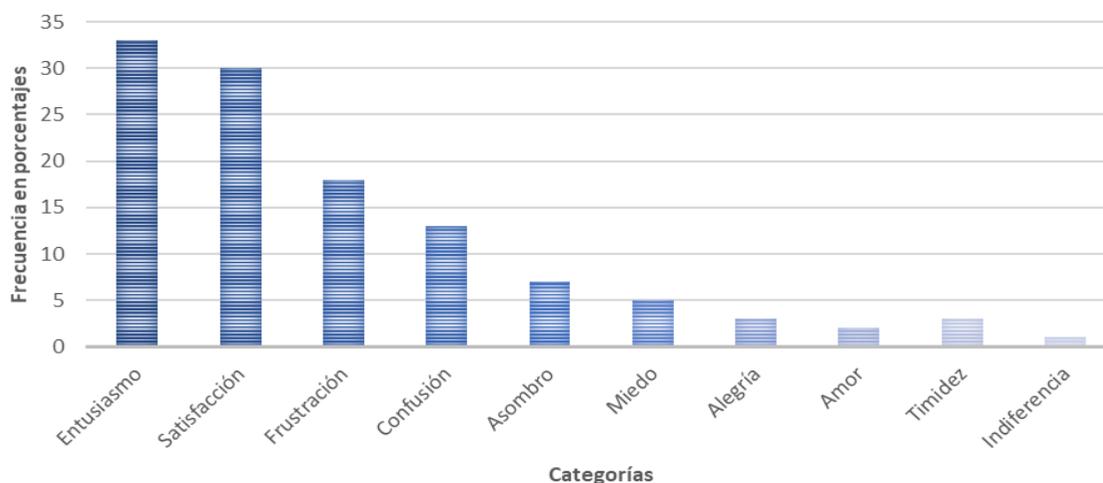
último en contestar. La cuarta entrada mostraba las mismas frecuencias, pero en porcentajes. Esta tabla en Excel nos permitió comparar diferencias y similitudes entre las categorías emergentes.

3. Con base al objetivo y a las preguntas de investigación, se procedió a elaborar el reporte de resultados, resaltando los hallazgos más significativos. Aunque se utilizan frecuencias en porcentajes para presentar los datos de ciertos ítems o categorías, el estudio no pretende tener un enfoque cuantitativo, puesto que su fin no es generalizar; más bien, presentar los resultados de una manera comprensible.

## RESULTADOS

En la presente sección se describen los resultados obtenidos. De los encuestados, dos terceras partes pertenecía al programa de la LEI y el resto a la LEF; debido a la matrícula inferior que presenta este último programa educativo. El año de ingreso de los estudiantes a las licenciaturas data entre el 2016 y 2022, lo que supone que los encuestados vivieron los efectos de la pandemia COVID-19. Se les preguntó acerca de las emociones experimentadas durante el aprendizaje de una lengua extranjera y una explicación de su respuesta. De lo anterior, emergieron 10 categorías, representándose en la siguiente figura:

Figura 1. Frecuencia de emociones



Fuente: elaboración propia.

El contenido de la figura 1 nos muestra que los estudiantes pasan por un repertorio de emociones y actitudes hacia el aprendizaje de una lengua; tanto positivas como negativas, aunque el mayor porcentaje se inclina por las primeras. Estas respuestas reflejan la complejidad de aprender un nuevo idioma y cómo este proceso puede influir en el bienestar emocional, sintiendo dificultades y frustraciones en temas como la gramática y el hablar fluidamente ante la clase. Asimismo, el temor a equivocarse o no estar a la altura de las expectativas del docente fueron otras razones mencionadas.

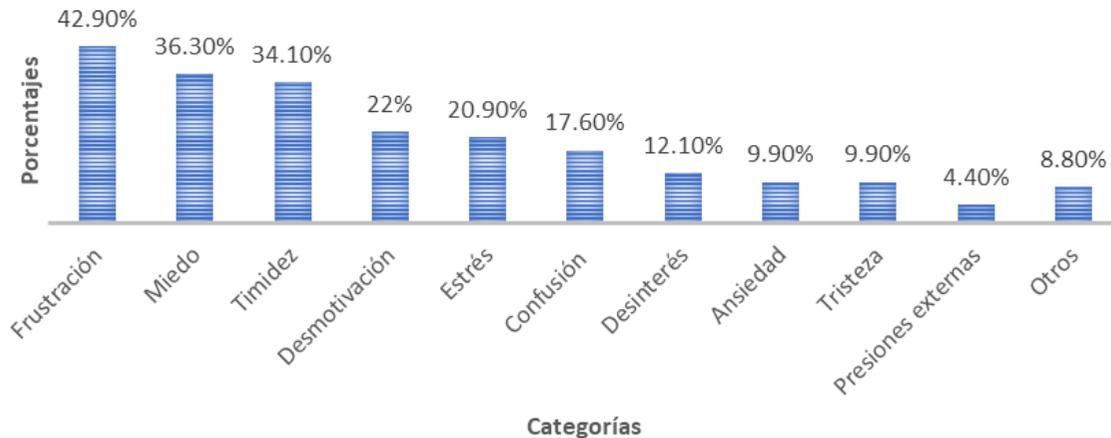
De la misma manera, a los sujetos se les preguntó con respecto a las emociones necesarias para aprender una lengua extranjera, de lo que se obtuvieron 4 categorías emergentes. La primera tiene que ver con emociones positivas relacionadas con la alegría, entusiasmo, amor, motivación y satisfacción; según Goleman (1995) las considera como emociones primarias. La segunda categoría es *emociones de confianza* (seguridad, autoestima), la tercera *emociones de actitud* (actitud positiva, curiosidad, perseverancia y optimismo). Finalmente, la cuarta tiene que ver con

otras emociones, las cuales fueron las menos mencionadas por los estudiantes (emoción, interés, tranquilidad, orgullo y compromiso). Se precisa que las emociones positivas podrían ser vistas como impulsores para seguir adelante con el proceso de aprendizaje y al mismo tiempo se vuelven un

reto para el mismo estudiante, para su crecimiento académico y personal.

Por otro lado, la comunidad estudiantil cuestionada está consciente de que existen emociones que han sido un obstáculo para su aprendizaje, la figura 2 las muestra:

Figura 2. Emociones que obstaculizan el aprendizaje.



Fuente: elaboración propia.

Las categorías mencionadas en la Figura 2 tienen relación con la Figura 1, mencionando las emociones negativas que pasan los estudiantes al aprender una lengua extranjera. Estas emociones pueden ser interdependientes; es decir, hay respuestas en donde un mismo entrevistado menciona más de 1 categoría. Por ende, el estudiante pasa miedo, inseguridad, lo que se vuelve una situación de aprendizaje frustrante y estresada. Lo peor es que el estudiante, en ocasiones, perdura con estas emociones, sin ver un progreso en sus competencias lingüísticas en la lengua extranjera. La situación con más frecuencia y la que les provoca miedo y/o frustración es cuando realizan un tipo de evaluación, según los datos recabados.

Estar consciente de la incidencia de las emociones en el proceso de aprendizaje es fundamental en los docentes de la Facultad de Lenguas, según los encuestados, casi la mayoría menciona que es relevante una formación docente en torno al bienestar emocional. A partir de los datos recabados, se obtuvieron 6 categorías en torno a las ventajas que se tendrían si el docente tuviera dicha formación, a continuación se enumeran: 1) un ambiente de motivación; 2) buen impacto en el aprendizaje; 3) un ambiente de empatía y comprensión; 4) clases interesantes; 5) facilidad de comunicación y 6) apoyo emocional de docente a estudiante. Sin embargo, es interesante mencionar que, el resto de los encuestados (representado por una minoría) argumenta que el objetivo principal debería estar en la enseñanza de la lengua y que el bienestar emocional es responsabilidad de cada uno.

Hablando de las estrategias que el docente podría emplear para favorecer el bienestar emocional de los

estudiantes, los datos se agruparon en las siguientes categorías: 1) generar espacios de comunicación; 2) generar un ambiente de motivación y confianza; 3) generar actividades lúdicas y recreativas; 4) sensibilizarse con los estudiantes; 5) fomentar valores y 6) proporcionar apoyo psicológico. Se observa que estas últimas categorías encajan coherentemente con las categorías previamente identificadas en el párrafo anterior, lo que demuestra una concordancia entre el manejo de ideas y conceptos por parte de los encuestados.

Una de las experiencias que mencionan los estudiantes es experimentar miedo e incertidumbre en algún momento durante su proceso de aprendizaje. Lo que mencionan como estrategias para contrarrestar estas emociones son las siguientes: 1) estudiar los apuntes de clase; 2) hacer ejercicio y meditar; 3) hacer ciclos de respiración; 4) hablar con alguien; 5) realizar actividades recreativas; 6) buscar apoyo profesional y 7) autoreconocerse y controlar las propias emociones. Las categorías reflejan una diversidad de personalidades y experiencias individuales, lo que lleva a pensar que es importante promover un ambiente de aprendizaje positivo en donde los estudiantes se sientan apoyados; con el fin de enfrentar los desafíos académicos y emocionales.

Finalmente, es imprescindible mencionar que hubo una distribución casi equitativa entre las respuestas afirmativas y negativas en lo que concierne a la pregunta si los mismos estudiantes se consideraban emocionalmente inteligentes y el porqué. Las categorías más frecuentes cuyos argumentos respondían un Sí, son las siguientes: 1) saben reconocer cada emoción que viven y 2) se conocen ellos mismos. Sin embargo, las categorías que corresponden a una

respuesta No, son: 3) pasan por imprevistos emocionalmente incontrolables; 3) tienen dificultad para identificar emociones y 4) silencian sus emociones. Es notable que algunos estudiantes se sienten competentes en el manejo de sus emociones y otros pueden estar experimentando dificultades, que como docentes no siempre las percibimos. Por lo que sí sería importante que los profesores conozcan temas de inteligencia emocional como apoyo al bienestar integral del estudiante, tanto en el ámbito académico como personal. Para fortalecer esta formación, existen políticas y recomendaciones por parte de organismos internacionales como la UNESCO y la OMS, las cuales mencionan un derecho de todo estudiante, el acceso a la salud y al bienestar emocional en los contextos educativos (Organización Mundial de la Salud [OMS], 2023).

### Conclusiones

Es notable la diversidad de vivencias que se categorizaron a partir de los cuestionamientos; lo que lleva a concluir que hay estudiantes preparados y competentes emocionalmente y otros necesitan apoyo para que sus emociones negativas sean controladas y no incidan en el rendimiento académico. Aunque para algunos participantes estas últimas emociones podrían representar un desafío alentador. La pluralidad de emociones experimentadas

durante el aprendizaje de una lengua extranjera va desde una frustración y miedo hasta emoción y entusiasmo, incidiendo directamente en el proceso de aprendizaje de cada estudiante. Por ende, el interés de fomentar en los docentes una consciencia en torno al bienestar emocional en las aulas, lo que implicaría una formación en este tema; con el objetivo de crear ambientes de aprendizaje emocionalmente seguros, donde los estudiantes se sientan competentes ante los desafíos lingüísticos que representa el idioma que se quiere aprender. Complementando el propósito anterior, los estudiantes mencionan estrategias que ellos ya llevan a la práctica para su bienestar; la mayoría corresponde al autocuidado, como: hacer ejercicio, realizar respiraciones, recurrir a actividades recreativas. Un reto más para la comunidad docente de la Facultad de Lenguas es adaptar estrategias de aprendizaje efectivas, que ayuden a contrarrestar el miedo y la frustración, mencionados con más frecuencia por los participantes.

Con el análisis de datos surgen cuestionamientos: ¿de qué manera los docentes de la facultad de lenguas podrían equilibrar sus conocimientos en torno a la lengua extranjera, didáctica y bienestar emocional?, ¿las emociones experimentadas por los estudiantes van cambiando conforme avanzan en sus estudios? y ¿a qué se debe?. Estas preguntas y otras formarían parte de los siguientes estudios.

## Referencias

- Baumsteiger, R., Hoffmann, J.D., Castillo-Gualda, R. & Brackett M. A. (2022). Enhancing school climate through social and emotional learning: effects of RULER in Mexican secondary schools. *Learning Environ Res*, 25, 465–483. <https://doi.org/10.1007/s10984-021-09374-x>
- Brackett, M. A., Bailey, C. S., Hoffmann, J. D. & Simmons, D. N. (2019). RULER: A theory-driven, systemic approach to social, emotional, and academic learning. *Educational psychologist*, 54(3), 144-161. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/00461520.2019.1614447>
- Dewaele, J. M. (2010). *Emotions in multiple languages*. Springer. <https://link.springer.com/book/10.1057/9780230289505>
- Dewaele, J. M & MacIntyre, P. (2014). The two faces of Janus? Anxiety and enjoyment in the foreign language classroom. *Studies in second language learning and teaching*, 4(2), 237-274. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1134776.pdf>
- Dornyei, Z. (2005). *The Psychology of the Language Learner: Individual Differences in Second Language Acquisition*. Lawrence Erlbaum. <https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=4r6PAgAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&ots=CWWKceusKW&sig=qOdyhBqfszu5dFAQP-NecDik400s#v=onepage&q&f=false>
- Goleman, D. (1995). *Inteligencia Emocional*. Editorial Kairós, Colección Ensayo.
- Goleman, D. (2021). *Inteligencia Emocional. Por qué es más importante que el cociente intelectual* (Rev. ed.). Penguin Random House Grupo Editorial
- Hernández-Sampieri, R. H. & Mendoza, C. P. (2018). *Metodología de la investigación: las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. McGraw Hill Education.
- Institute for the future of education [IFE]. (2023). *Marc Brackett*. IFE Conference. <https://ciie.itesm.mx/es/httpciie-mxspeakerdeb-masters/marc-brackett-2/>
- MacIntyre, P. D., Gregersen, T., & Mercer, S. (2020). Language teachers' coping strategies during the Covid-19 conversion to online teaching: Correlations with stress, wellbeing and negative emotions. *System*, 94, 102352. <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0346251X20307120>
- Maturana, R. (2001). *Emociones y Lenguaje en Educación y Política*. Santiago: Dolmen Ediciones. [https://des-uj.infed.edu.ar/sitio/upload/Maturana\\_Romesin\\_H\\_-\\_Emociones\\_Y\\_Lenguaje\\_En\\_Educacion\\_Y\\_Politica.pdf](https://des-uj.infed.edu.ar/sitio/upload/Maturana_Romesin_H_-_Emociones_Y_Lenguaje_En_Educacion_Y_Politica.pdf)
- Rodríguez, Y. C. (2016). Las emociones en el proceso de enseñanza-aprendizaje. *Revista Vinculando*. [https://vinculando.org/psicologia\\_psicoterapia/emociones-proceso-ensenanza-aprendizaje.html](https://vinculando.org/psicologia_psicoterapia/emociones-proceso-ensenanza-aprendizaje.html)
- Organización Mundial de la Salud. (2023). *La UNESCO y la OMS instan a los países a que conviertan cada escuela en una escuela promotora de la salud*. Organización Mundial de la Salud. <https://www.who.int/es/news/item/22-06-2021-unesco-and-who-urge-countries-to-make-every-school-a-health-promoting-school>
- Salovey, P., & Mayer, J. D. (1990). *Emotional intelligence. Imagination, cognition and personality*, 9(3), 185-211. <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.2190/DUGG-P24E-52WK-6CDG>